

CBC (EUROPE) Ltd
7/8 Garrick Industrial Centre
Irving Way
London NW9 6AQ
Tel: +44 (0) 181 732 3333
Fax: +44 (0) 181 202 3387

CBC (EUROPE) Ltd
Paris Branch
1 avenue des Marguerites
Z.A. des Petits Carreaux
94389 BONNEUIL SUR MARNE
Cedex France
Tel: +33 (1) 43 99 04 24
Fax: +33 (1) 43 99 59 06

CBC (EUROPE) Ltd
Ufficio di Milano
Via Carolina Romani, 1/11
20091 Bresso (MI) Italy
Tel: +39 2 665 03210
Fax: +39 2 665 03204

CBC (Deutschland) GmbH
Hansaallee 191,
40549 Düsseldorf,
Germany
Tel: +49-211-530670
Fax: +49-211-53067180

CBC (POLAND) Sp.z o.o.
ul. G. Morcinka 5, paw 6
01-496 Warszawa
Poland
TEL: +48 (0)22 638 4440
FAX: +48 (0)22 638 4541

computar

GB

instruction manual
CS4.2PII & CS8.2PII Video Switcher

F

manuel d'installation
Sélecteurs Vidéo CS4.2PII & CS8.2PII

D

Benutzerhandbuch
Video-Umschalter CS4.2PII und CS8.2PII

I

manuale di installazione
Commutatori Ciclici CS4.2PII & CS8.2PII

PL

Instrukcja obsługi
Paneli Przełączania Video CS4.2PII i CS 8.2PII

GB

- p3 **Installation Instructions for CS4.2PII & CS8.2PII Video Switcher**
- p6 **Operating Instructions for the CS4.2PII & CS8.2PII Video Switcher**

F

- p8 **Instructions d'installation pour le sélecteur vidéo CS4.2PII et CS8.2PII**
- p10 **Instructions de fonctionnement pour les sélecteurs vidéo CS4.2PII & CS8.2PII**

D

- p13 **Installationsanweisung für die Video-Umschalter CS4.2PII und CS8.2PII**
- p16 **Bedienungsanleitung für die Video-Umschalter CS4.2PII und CS8.2PII**

I

- p19 **Istruzioni per l'installazione dei commutatori ciclici CS4.2PII & CS8.2PII**
- p22 **Istruzioni operative per commutatori ciclici CS4.2PII & CS8.2PII**

PL

- p24 **Instrukcja instalacji Paneli Przełączania Video CS4.2PII i CS 8.2PII**
- P27 **Instrukcja instalacji dla Paneli przełączania video "CS4.2PII" i "CS 8.2PII"**

Installation Instructions for CS4.2PII & CS 8.2PII Video Switcher

1) IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before commencing with the installation of this equipment read these instructions carefully and act on the information provided.

Never attempt to gain access to the equipment without first disconnecting the mains supply to the unit. Consideration should be given as to the correct installation of the unit. The equipment has been designed for indoor use only and must not be installed in any situation where air flow around the unit is restricted, where there are strong heat sources (such as intense direct sunlight, radiators etc.) or in areas of extreme cold.

Before siting the unit, ensure that the user can operate the equipment comfortably without causing repetitive strain. Each unit has been designed to minimise the amount of user fatigue that may be caused during normal operation.

Never operate the equipment with damp or wet hands. Do not push any objects into openings. Do not use the equipment whilst drinking or allow the equipment to be used near to areas which may get wet. Spillages will invariably cause damage to the unit and may result in personal injury.

Only use the power supply unit that was supplied with your switcher. Do not use this power supply for any other purpose. Failure to comply may result in damage or serious injury

2) Unpacking

Carefully unpack your video Switcher. Your package should contain the following items:-

- 1 off Video Switcher (CS4.2PII or CS8.2PII)
- 1 off 12v DC Power Supply Unit
- 1 off RJ45 Terminal Box
- 1 off RJ45 Interface Lead 1m long
- These Instructions

If any item is missing or damaged DO NOT ATTEMPT TO USE THIS EQUIPMENT. Contact your supplier immediately. Retain the packing material.

3) Product Description

The CS 4.2PII and CS8.2PII are video switchers capable of switching upto 4 or 8 cameras to two fully independent monitor outputs.

Spot selection of any camera to either monitor is possible and both monitors can be running different sequences of cameras simultaneously.

Synchronization of camera sequence switching to a VCR head pulse is possible on the Monitor B output.

They are designed to be desk-mounted and are 'Telemetry Ready' i.e. they can transmit coaxial telemetry data to functional cameras, only requiring the addition of CS TXP or CS TXPJ telemetry keypads.

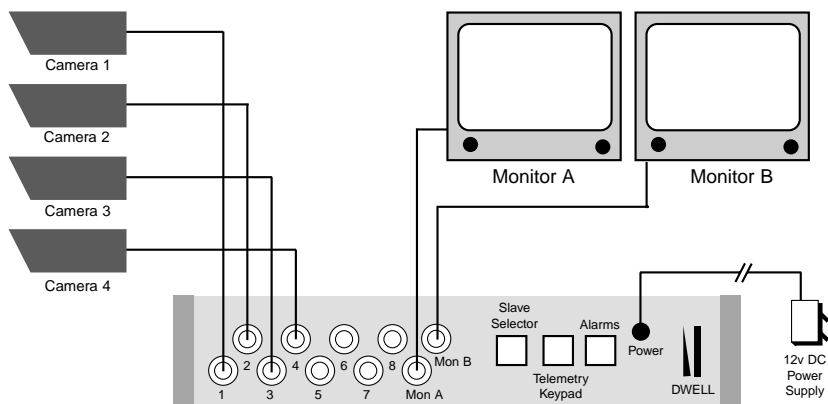
The CS 4.2PII and CS8.2PII can both be controlled remotely using optional CS4S or CS8S slave selectors. This facility can also be used to minimise the amount of cabling brought onto the desktop, the slave only requiring a single twisted-pair cable to provide it with power and control.

On-screen camera and monitor identification is provided on both monitor outputs.

Automatic switching in response to external alarm events is achieved with the optional CS APCB alarm interface module.

4) Installation of CS4.2PII & CS8.2PII Video Switchers

Connect cameras, monitors and 12v power to the switcher as shown below:-



Ensure that the power supply lead is secured using a cable-tie through the slot provided to prevent accidental disconnection.

5) VCR Head-Synchronized Sequence Switching

Synchronization of camera sequencing to the VCR head switching pulse is possible from the monitor B output.

The switching pulse should be negative-going and be either 12v or 5v in amplitude.

Connection of the VCR to the CS 4.2P or CS8.2PII is as shown on the next page :-

Trzymając przycisk 'Skip', należy nacisnąć przycisk wyboru kamery - spowoduje to włączenie lub wyłączenie kamery z sekwencji.

Jeżeli zapali się kontrolka nad przyciskiem wówczas kamera ta została włączona do sekwencji. Jeżeli kontrolka zgaśnie oznacza to że kamera została wyłączona z sekwencji.

Zwolnij przycisk 'Skip' aby powrócić do normalnej pracy.

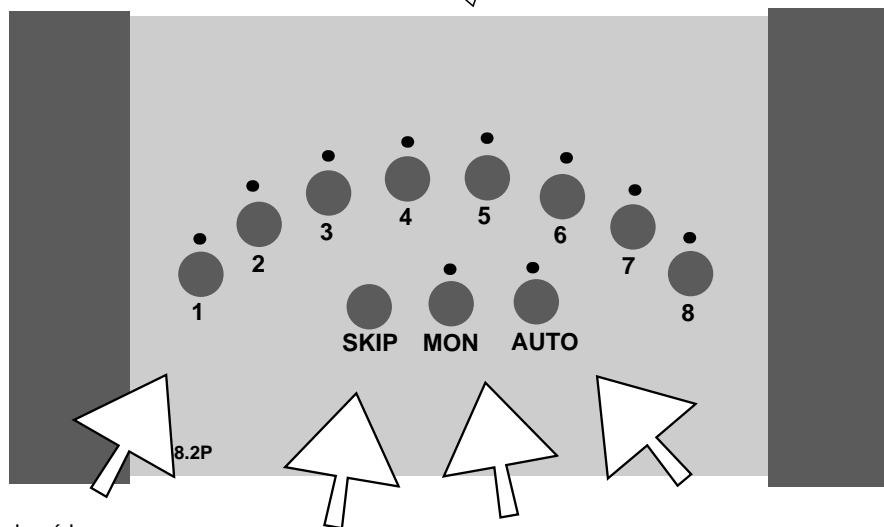
Proszę pamiętać że sekwencja musi składać się minimum z dwóch kamer aby działała prawidłowo. Jeżeli spróbujesz włączyć sekwencję składającą się z mniej niż dwóch kamer wówczas automatycznie zostaną włączone do sekwencji kamery 1 do 4.

Aby sterować innym monitorem

Naciśnij przycisk 'Mon'. Wtedy dowolna kamera lub wybrana sekwencja zostanie przeniesiona na drugi monitor. Aby powrócić do poprzedniego monitora należy przycisnąć ponownie przycisk 'Mon'.

Uwaga: Jeżeli kontrolka nad przyciskiem jest wyłączona wówczas sterowany jest MONITOR A, natomiast gdy jest włączona kontrolowany jest monitor B

W celu zmiany czasu kamery w sekwencji należy odpowiednio ustawić tarczę umieszczoną z tyłu jednostki.



Aby wybrać kamerę naciśnij przycisk wyboru kamery

Aby zmienić ustawienie sekwencji naciśnij i przytrzymaj przycisk 'SKIP' a następnie naciśnij przyciski wyboru kamer

Aby sterować innym monitorem naciśnij przycisk 'MON'

Aby rozpocząć sekwencję naciśnij przycisk 'AUTO'

Aby zatrzymać sekwencję

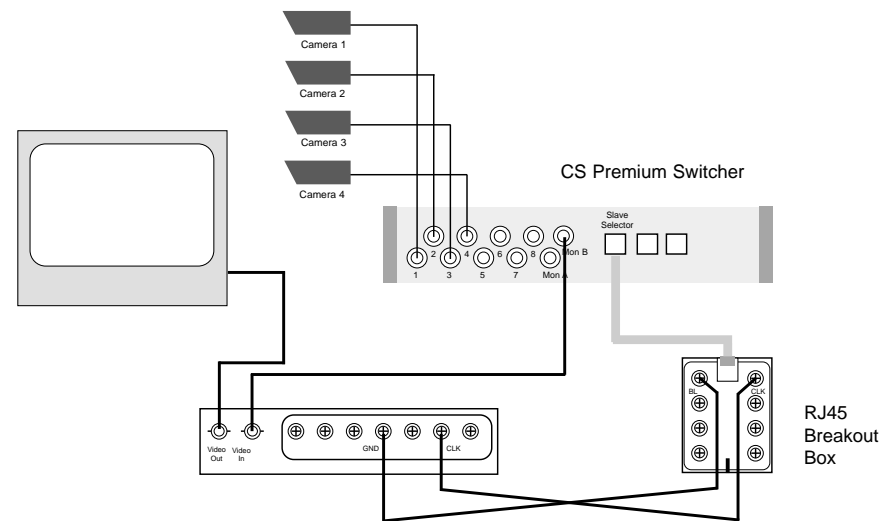
Przyciśnij któryś z przycisków wyboru kamery. Niezależnie od tego, która kamera zostanie wybrana, na monitorze zostanie pokazany jej obraz i zgaśnie kontrolka nad przyciskiem 'Auto'.

Aby zmienić bieżące ustawienie czasu zatrzymania "Dwell-Time"

Dokonaj regulacji przy pomocy potencjometru znajdującego się na tylnym panelu urządzenia. Przy najwyższym ustawieniu potencjometru, "dwell time" będzie wynosił około 60 sekund a przy najniższym - około 1 sekundę.

Aby włączyć lub wyłączyć kamerę w sekwencji

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk 'Skip'. Zapalą się kontrolki nad przyciskami wyboru kamery dla tych kamer które są aktualnie włączone do sekwencji.



6) Specification

Video Inputs and Outputs

1v peak to peak 625 line CCIR/PAL standard composite video signal, impedance 75R, on BNC connectors.

CS4.2P - 4 Video Inputs, 2 Outputs

CS8.2P - 8 Video Inputs, 2 Outputs

Sequence

Adjustable from approximately 1 to 60 seconds using rear-panel potentiometer.

Programmable skip of cameras in sequence with different skip patterns possible on the two monitor outputs.

Video Bandwidth

Greater than 8 MHz (-3dB).

Cross-talk

Less than -48dB between adjacent video inputs.

Non-Volatile Memory

All programmable settings retained indefinitely non-volatile memory on power loss.

Remote Control Facility

The CS 4.2PII and CS 8.2PII are both controllable remotely using optional CS 4S or CS8S Slave selectors. This offers remote control of all functions of one or both monitor outputs of the switcher (other than dwell-time setting).

Power Consumption

Less than 0.25A @ 12v DC (both models)

Weights

CS4.2P 0.95Kg.

CS8.2P 1.15Kg.

Dimensions

Height 47mm (including feet) Depth 204mm (excluding mating connectors)

Width 180mm (CS4.2P) 256mm (CS8.2P).

Operating Instructions for CS4.2PII & CS 8.2PII Video Switcher

Note that brief instructions for using the switcher can also be found on the underside of the unit.

To Select a Camera to the Monitor:-

Press the button above the number of the required camera. The light above the button will light to indicate which camera is currently selected for display on the monitor.

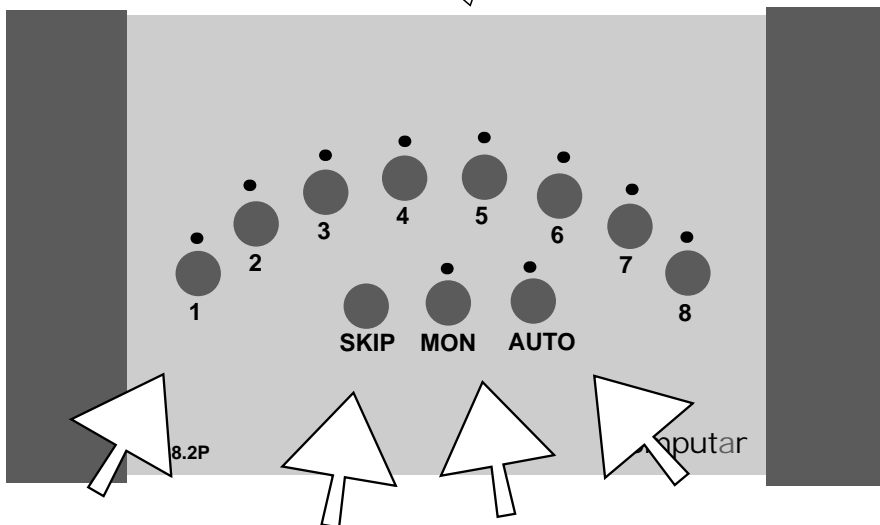
To Display a Sequence of Cameras on the Monitor:-

Press the 'Auto' button. The light above the 'Auto' button will come on to indicate that the sequence is running and the monitor will show a sequence of cameras.

The time for which cameras are shown in a sequence (the dwell time) can be adjusted from approximately 1 second to 60 seconds. Follow the instructions below to change the current dwell time setting.

Which cameras are displayed when the sequence is running can be altered. To include or exclude cameras in a sequence refer to the section below.

To alter time each camera is shown in sequence, adjust thumbwheel pot on back of unit



To select a camera press a camera select button

To alter sequence pattern press and hold 'SKIP' and then press camera select buttons

To control other monitor press 'MON' button

To start sequence press 'AUTO' button

Szerokość pasma video

Ponad 8 MHz (-3dB).

"Przysłuchy" (zakłócenia interferencyjne)

Poniżej -48dB pomiędzy sąsiednimi wejściami video.

Pamięć stała

Wszystkie programowalne ustawienia zostają zachowane w przypadku awarii zasilania.

Sterowanie zdalne

CS 4.2PII i CS 8.2PII mogą być sterowane zdalnie przy pomocy selektorów podrzędnych CS 4S lub CS8S typu Slave. Można w ten sposób uzyskać zdalną kontrolę wszystkich funkcji jednego lub obydwu wyjść monitorów (za wyjątkiem czasu zatrzymania "dwell-time").

Pobór mocy

Poniżej 0.25A @ 12v pr. st. (obydwa modele)

Ciężar

CS4.2P 0.95Kg. CS8.2P 1.15Kg.

Wymiary

Wysokość 47mm (razem z podstawką) Głębokość 204mm (bez łączników)

Szerokość 180mm (CS4.2P) 256mm (CS8.2P).

Instrukcje obsługi dla paneli przełączania video 'CS4.2PII' i 'CS 8.2PII'

Uwaga: Skróconą instrukcję użytkowania panelu przełączania można także znaleźć na spodzie urządzenia.

Aby wybrać kamerę dla monitora:-

Przyćśnij przycisk znajdujący się nad numerem potrzebnej kamery. Zapali się kontrolka powyżej przycisku wskazująca, z której kamery jest aktualnie wyświetlany obraz na monitorze.

Aby wyświetlić na monitorze sekwencję kamer:-

Naciśnij przycisk 'Auto'. Zapali się kontrolka powyżej przycisku 'Auto' co oznacza że uruchomiona została sekwencja kamer i monitor będzie pokazywał kolejno obrazy z kamer.

Czas w którym będzie pokazywany obraz z każdej kamery "dwell time" może być regulowany od około 1 sekundy do 60 sekund. Posłuż się instrukcjami zawartymi poniżej aby zmienić bieżące ustawienie czasu "dwell time".

Można także zmieniać kamery, z których będzie pokazywany obraz podczas sekwencji. W poniższej sekcji podano sposób włączania lub wyłączania kamer z sekwencji

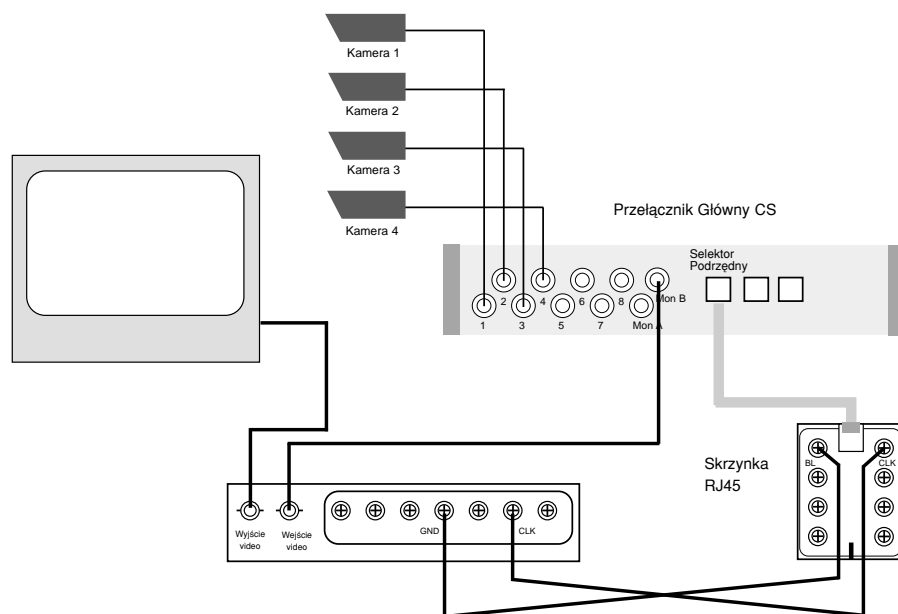
Upewnij się że podłączenie zasilania zostało zabezpieczone przy pomocy opaski zabezpieczającej przed przypadkowym odłączeniem.

5) Przelążanie sekwencyjne zsynchronizowane z głowicą VCR

Z wyjścia monitora 'B' możliwe jest wykonanie synchronizacji sekwencji ruchu kamery z impulsem głowicy magnetowidu VCR.

Impuls przelążania powinien być w amplitudzie ujemnej z nap. 12V lub 5V.

Podłączenie VCR do CS 4.2P lub CS8.2PII należy wykonać tak jak to pokazano poniżej:-



6) Dane techniczne

Wejścia i wyjścia video

1V pik - do - piku, 625 linii CCIR/PAL., Impedancja 75R, na konektorach BNC.

CS4.2P - 4 wejścia Video, 2 wyjścia CS8.2P - 8 wejść Video, 2 wyjścia

Sekwencja

Regulowana od około 1 do 60 sekund przy użyciu potencjometru na tylnym panelu.

Programowalne omijanie kamer w sekwencji, przy możliwych różnych sposobach omijania na dwóch wyjściach monitora.

To Stop a Sequence

Press any Camera Select button. Whichever camera is selected will appear on the monitor and the light above the 'Auto' button will go out.

To Change the current Dwell-Time Setting

Adjust the potentiometer on the rear panel of the unit. With the pot. at the highest setting, the dwell time will be approximately 60 seconds and at the lowest, approximately 1 second.

To Include or Exclude Cameras in a Sequence

Press and hold down the 'Skip' button. The lights above the camera select buttons of the cameras currently included in the sequence will illuminate.

Whilst still holding the 'Skip' button, pressing a camera select button will include or exclude that camera in the sequence.

If the light above the button comes ON then that camera is included in the sequence. If the light above the button goes OFF then that camera is excluded from the sequence.

Release the 'Skip' button to return to normal operation.

Note that a sequence must have a minimum of two cameras selected to run correctly. If an attempt is made to have less than two cameras selected then cameras 1 to 4 will automatically be included in the sequence.

To control the other monitor

Press the 'Mon' button. Any camera or sequence selection will be done on the other monitor. To return to the previous monitor press 'Mon' again.

Note that when the light above the button is OFF then MONITOR A is being controlled and with the light ON then it is monitor B

Instructions pour l'installation des sélecteurs vidéo CS4.2PII & CS 8.2P

1) IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

Avant de commencer l'installation de cet équipement, lisez ces instructions attentivement et procédez selon les informations fournies.

Ne jamais tenter d'accéder à l'équipement sans avoir au préalable déconnecté l'alimentation principale de l'unité. Une attention particulière doit être accordée quant à l'installation de l'unité. L'équipement a été uniquement conçu pour une utilisation hors coffret et ne doit en aucun cas être installé dans un lieu où la circulation de l'air autour de l'unité serait limitée, ou dans des endroits où il y a des sources de chaleur intense (telles que la forte lumière solaire directe, les radiateurs..etc) ou encore dans des lieux où règne un froid extrême.

Avant l'installation de l'unité, veillez à ce que l'utilisateur puisse faire fonctionner l'équipement de manière confortable sans causer une fatigue due à un effort répété. Chaque unité a été conçue pour réduire au minimum la fatigue de l'utilisateur qui pourrait survenir pendant une utilisation normale.

Ne jamais faire fonctionner l'équipement en ayant les mains humides ou mouillées. Ne jamais introduire d'objets à l'intérieur des ouvertures. Ne jamais utiliser l'équipement tout en buvant ou permettre l'utilisation de l'équipement à proximité d'endroits où il pourrait être mouillé. Les déversements causeront inévitablement des dommages à l'unité et peuvent provoquer des blessures.

Utiliser uniquement le bloc alimentation qui a été fourni avec votre sélecteur. Ne pas destiner cette alimentation à une toute autre utilisation. Le non-respect de ces recommandations peut causer des dommages ou des blessures graves.

2) Contenu de l'emballage

Déballer votre sélecteur vidéo avec soin. Votre emballage devrait contenir les articles suivants:

- 1 sélecteur vidéo (CS4.2PII ou CS8.2PII)
 - 1 bloc d'alimentation 12v cc
 - 1 bloc terminal RJ45
 - 1 câble interface RJ45 de 1m de long
- Ces instructions

Si un des articles venait à manquer ou était endommagé, NE PAS TENTER D'UTILISER CET EQUIPEMENT. Prenez immédiatement contact avec votre fournisseur. Garder l'emballage d'origine.

3) Description du produit

Les sélecteurs vidéo CS 4. 2PII et CS8. 2PII ont la capacité de sélectionner jusqu'à 4 ou 8 caméras reliées à 2 sorties moniteurs complètement indépendantes.

La sélection locale de n'importe laquelle des caméras par l'un des deux moniteurs est possible et les deux moniteurs peuvent afficher simultanément différentes séquences des caméras.

3) Opis produktu

Przy użyciu panelu przełączania video CS 4.2PII i CS8.2PII można przełączać 4 do 8 kamer do dwóch całkowicie niezależnych wyjść monitorów.

Wybór jakiegokolwiek kamery jest możliwy dla obydwóch monitorów oraz obydwa monitory mogą pokazywać jednocześnie różne sekwencje kamer.

Z wyjścia monitora 'B' możliwe jest wykonanie synchronizacji sekwencji ruchu kamery z impulsem głowicy magnetowidu VCR.

Panele te są skonstruowane do montowania na stole i są "telemetryczne gotowe" tj. mogą przesyłać dane kablem koncentrycznym do pracujących kamer; wymagają jedynie dodania bloku klawiatury telemetrycznej typu CS TXP lub CS TXPJ.

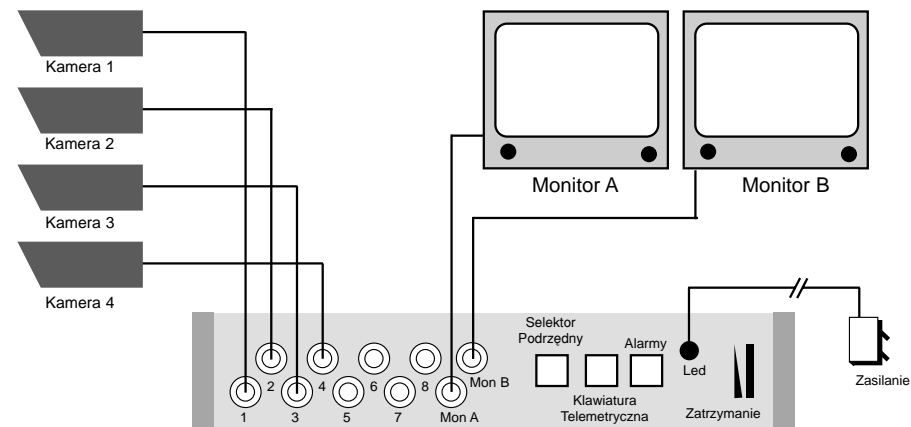
CS 4.2PII i CS8.2PII mogą być sterowane zdalnie przy użyciu opcjonalnych selektorów podporządkowanych CS4S lub CS8S. Taka konfiguracja może być także użyta w celu zmniejszenia ilości kabli na stole operatorskim. Selektor ten wymaga tylko jednego kabla wieloparowego do zapewnienia zasilania i sterowania.

Identyfikacja kamery i monitora na ekranie jest możliwa dla obydwu wyjść monitorów.

Automatyczne przełączanie w odpowiedzi na zewnętrzny alarm jest możliwe do uzyskania z opcjonalnym modulem interfejsowym alarmu CS APCB.

4) Instalacja paneli przełączania video 'CS4.2PII' i 'CS8.2PII'

Podłącz do panelu przełączania kamery, monitor i zasilacz 12v tak jak to pokazano poniżej:-



Instrukcja instalacji dla Paneli przełączania video "CS4.2PII" i "CS 8.2PII"

1) WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia, proszę uważnie przeczytać poniższe instrukcje oraz stosować się do nich w czasie instalacji.

Nigdy nie wolno manipulować przy urządzeniu bez uprzedniego odłączenia jego zasilania elektrycznego. Należy zwrócić uwagę na właściwe zainstalowanie urządzenia. Wyposażenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być instalowane w miejscach gdzie ograniczony jest przepływ powietrza w pobliżu źródeł ciepła (np. intensywne promienie słoneczne, grzejniki) lub w miejscach bardzo zimnych.

Przed umieszczeniem urządzenia na swoim stałym miejscu należy upewnić się, czy użytkownik będzie mógł z tego miejsca wygodnie go obsługiwać bez ciągłego wysilania mięśni. Każde z tych urządzeń zostało tak skonstruowane, aby zminimalizować zmęczenie użytkownika w czasie normalnej obsługi.

Nie wolno nigdy obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą; nie używać go w czasie picia, ani też nie dopuszczać do tego, aby było ono stosowane w pobliżu miejsc, które mogą zostać zamoczone lub wilgotne. Każde rozlanie płynu na urządzenie spowoduje jego uszkodzenie, a również może spowodować wypadek osób.

Należy używać tylko dostarczony z urządzeniem zasilacz. Nie wolno używać go do innych celów. Awaria zasilacza może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek osób.

2) Rozpakowywanie

Panel przełączania video należy rozpakowywać b. ostrożnie. W opakowaniu powinny znajdować się poniższe pozycje dostawy:-

1 szt. - panel przełączania video (CS4.2PII lub CS8.2PII)

1 szt. - zasilacz 12v PR. ST.

1 szt. - skrzynka zacisków RJ45

1 przewód interfejsu RJ45 dł. - 1m

Niniejsza instrukcja

Gdyby brakowało którejs z tych pozycji lub sprzęt był uszkodzony to NIE WOLNO ROZPOCZYNAĆ UŻYWANIA URZĄDZENIA; należy skontaktować się natychmiast ze swoim dostawcą, a materiał opakowania zachować w aktualnym stanie..

Il est possible de synchroniser la sélection des séquences de caméra avec le signal d'une tête vidéo à la sortie du moniteur B.

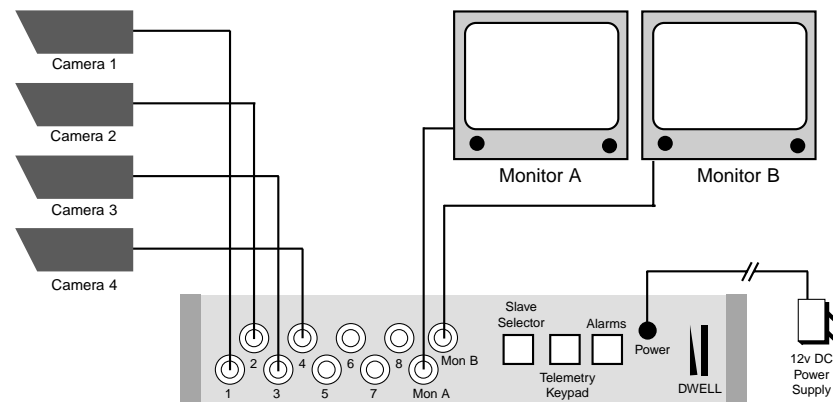
Ces sélecteurs sont conçus pour être montés sur pupitre et sont prêts à être utilisés avec un système de télémétrie c'est à dire qu'ils peuvent transmettre des données de télémétrie par câbles coaxiaux aux caméras sur tourelles en ajoutant des claviers de commandes de télémétrie CS TXP ou CS TXPJ.

Les sélecteurs CS 4. 2PII et CS8. 2PII peuvent être tous deux contrôlés à distance en utilisant les sélecteurs asservis CS4S ou CS8S. Cette fonction peut être également utilisée pour réduire au minimum la longueur du câblage relié au pupitre, le sélecteur asservi ne nécessitant qu'un seul câble à paires torsadées pour l'alimentation électrique et pour l'acheminement des données de commande.

Chaque sortie de moniteur peut assurer l'affichage à l'écran d'images en provenance de chaque caméra et l'identification des moniteurs.

L'utilisation en option du module d'interface d'alarme CSAPCB permet la sélection automatique en réponse à une alarme extérieure.

4) Installation des sélecteurs vidéo CS4.2PII & CS8.2PII

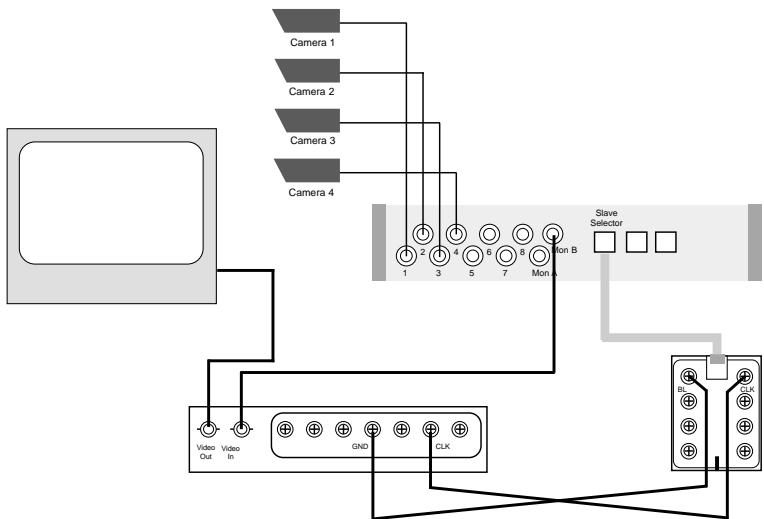


Connecter les caméras, le moniteur et l'alimentation de 12v au sélecteur comme indiqué ci-dessous:

Veiller à ce que le câble d'alimentation soit maintenu solidement en utilisant un attache-câbles par l'encoche prévue à cet effet afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

5) Synchronisation avec un magnétoscope

Il est possible de synchroniser le séquençage des caméras avec le signal de synchronisation des têtes vidéos du magnétoscope sur la sortie du moniteur B. Le signal de séquence doit être sur front descendant et avoir une amplitude de respectivement 12v ou de 5v et durer au minimum 20mS. La connexion du magnétoscope au sélecteur CS4.2P ou CS8.2PII se fait comme indiqué ci-dessous.



6) Spécification

Entrées et sorties vidéo

1 Vpp, 625 lignes, signal vidéo composite standard CCIR/PAL, impédance 75Ω, connecteurs BNC.

CS4.2P- 4 entrées vidéo, 2 sorties CS8.2P- 8 entrées vidéo, 2 sorties

Séquençage

Réglable de 1 à 60 secondes en utilisant le potentiomètre à l'arrière de l'appareil.

Il est possible de programmer la suppression de caméras de la séquence selon différents modes de suppression possible aux deux sorties du moniteur.

Largeur de bande

Plus de 8MHz (-3dB)

Interférence

Moins de -48dB entre les entrées vidéo adjacentes.

Mémoire permanente

Tous les réglages programmables sont enregistrés sur une mémoire permanente en cas de coupure d'alimentation la programmation est conservée

Contrôle à distance

Les sélecteurs CS4.2P et CS8.2P sont tous les deux contrôlables à distance grâce à l'utilisation en option des sélecteurs asservis CS4S et CS8S, ce qui permet le contrôle à distance de toutes les fonctions de l'une ou des deux sorties moniteur du sélecteur (sauf le réglage des temps de cycle).

Consommation

Moins de 0,25A @ 12Vcc (pour les deux modèles)

Poids

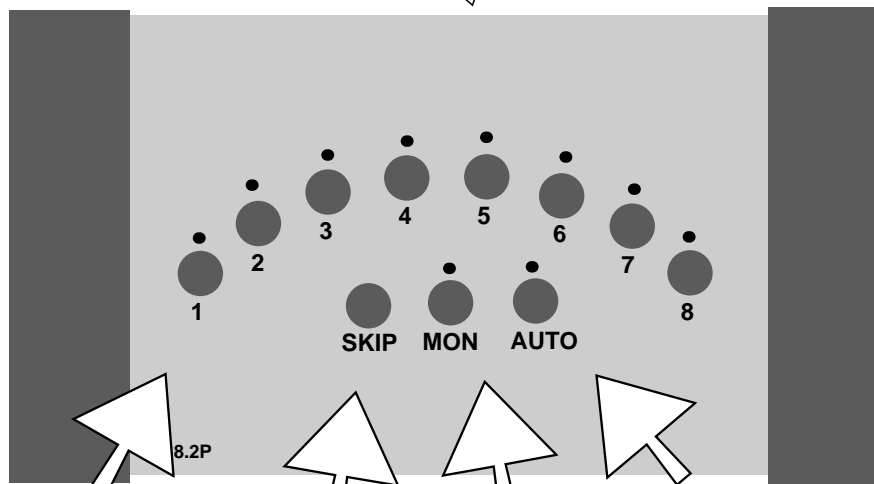
CS4.2P 0,95Kg CS8.2P 1,15Kg

Dimensions

Hauteur : 47mm (les pieds inclus) Profondeur: 204mm (sans les connecteurs BNC).

Largeur: 180mm (CS4.2P) 256mm (CS8.2P)

Per modificare l'intervallo di commutazione, agite sul potenziometro posto sul pannello posteriore



Per selezionare una telecamera, premete il pulsante corrispondente

Per modificare la sequenza tenete premuto 'SKIP' e selezionate le telecamere di interesse

Per controllare l'altro monitor premete il pulsante 'MON'

Per fare iniziare la sequenza premete il pulsante 'AUTO'

Istruzioni d'uso per commutatori video CS 4.2P II e CS 8.2P II

NB: potete trovare un sommario delle funzioni operative sulla parte inferiore dell'unità.

Per selezionare una telecamera su un monitor

Premete il pulsante relativo alla telecamera di interesse. La spia corrispondente si accenderà

Per visualizzare una sequenza

Premete il pulsante "AUTO". La spia corrispondente si accenderà e sul monitor corrente verrà visualizzata la sequenza.

L'intervallo di commutazione può essere regolato da 1 a 60 s circa.

Per interrompere una sequenza attivata.

Premete un qualsiasi pulsante relativo ad una telecamera. La telecamera selezionata apparirà a video e la spia relativa al pulsante "AUTO" si spegnerà.

Per modificare l'intervallo di commutazione

Regolate il potenziometro posto sul retro dell'unità. Il tempo di commutazione può essere impostato tra 1 e 60 s.

Per includere o escludere telecamere dalla sequenza

Tenete premuto il pulsante "SKIP". Vedrete accendersi le spie relative alle telecamere attualmente incluse nella sequenza.

Tenendo premuto il pulsante "SKIP", premete il pulsante relativo alla telecamera che volete includere/escludere. Se la spia relativa è accesa, la telecamera è inserita in sequenza; se la spia non è accesa, la telecamera è esclusa dalla sequenza.

Al termine della fase di programmazione rilasciate il pulsante "SKIP".

NB: una sequenza deve contenere un minimo di due telecamere

Per controllare l'altro monitor.

Premete il pulsante "MON". Ora le selezioni di sequenza o telecamera singola verranno mostrate sull'altro monitor.

Per tornare a controllare il monitor precedente, premete ancora il pulsante "MON".

Notate che, quando la spia relativa al pulsante MON è spenta, state controllando il monitor A; quando la spia è accesa state controllando il monitor B.

Instructions pour l'utilisation des sélecteurs vidéo CS4.2PII & CS8.2

Noter que vous pouvez également trouver des instructions succinctes sur l'utilisation des sélecteurs sur le dessous de l'appareil.

Pour la sélection d'une caméra par un moniteur

Presser le bouton au dessus du numéro de la caméra concernée Le voyant au dessus du bouton va s'allumer pour indiquer laquelle des caméras est actuellement sélectionnée pour l'affichage sur le moniteur

Pour l'affichage d'une séquence de caméras sur le moniteur

Presser le bouton "Auto". Le voyant au-dessus du bouton "Auto" va s'allumer pour indiquer que la séquence est en train de se dérouler et le moniteur va afficher une séquence de caméras

Le temps pendant lequel les caméras sont affichées lors d'une séquence (le temps de cycle) peut être réglé de 1 seconde à 60 secondes.

Suivez les instructions ci-dessous pour modifier le temps de cycle du moment

Il est possible de modifier le choix de la caméra sélectionnée pour l'affichage pendant le déroulement de la séquence

Pour inclure ou exclure une caméra d'une séquence, veuillez vous référer à la section suivante.

Pour arrêter une séquence

Appuyer sur n'importe quel bouton de sélection de caméra. Quelle que soit la caméra sélectionnée, elle va apparaître sur le moniteur et le voyant au-dessus du bouton marqué "Auto" va s'éteindre.

Pour modifier le temps de cycle du moment

Régler le potentiomètre qui se trouve au dos de l'appareil. Avec le potentiomètre réglé au plus haut niveau, le temps de cycle va être d'environ 60 secondes, et au niveau le plus bas, il va être de 1 seconde.

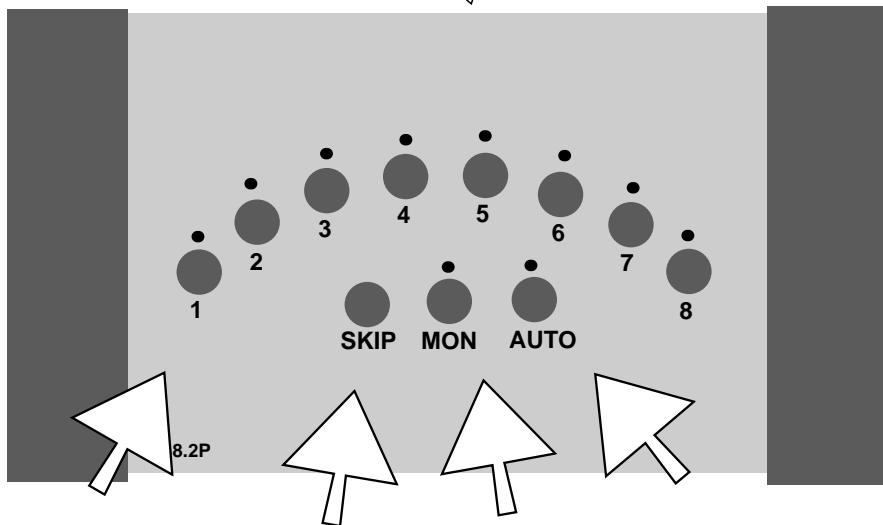
Pour inclure ou exclure des caméras d'une séquence

Appuyer sur le bouton "skip". Les voyants au-dessus des boutons de sélection de caméra sur les caméras incluses dans la séquence vont s'allumer.

Tout en maintenant le bouton "skip", le fait d'appuyer sur un bouton de sélection de caméra aura pour effet l'inclusion ou l'exclusion de cette caméra de la séquence. Si le voyant s'allume à ce moment, cela signifie que la caméra est incluse dans la séquence. Si le voyant s'éteint, la caméra est exclue de la séquence. Relâcher le bouton "skip" pour retourner au mode normal de fonctionnement.

Noter qu'une séquence doit comporter un minimum de deux caméras sélectionnées afin de se dérouler correctement. Si une tentative est faite de sélectionner moins de deux caméras, les caméras 1 à 4 seront automatiquement incluses dans la séquence.

Pour modifier le temps durant lequel chaque caméra est montrée, régler la molette située au-dessous de l'appareil



Pour sélectionner une caméra appuyer sur le bouton de sélection de caméra

Pour modifier une séquence appuyer sur 'Skip' et maintenir, puis appuyer sur les boutons de sélection des caméras.

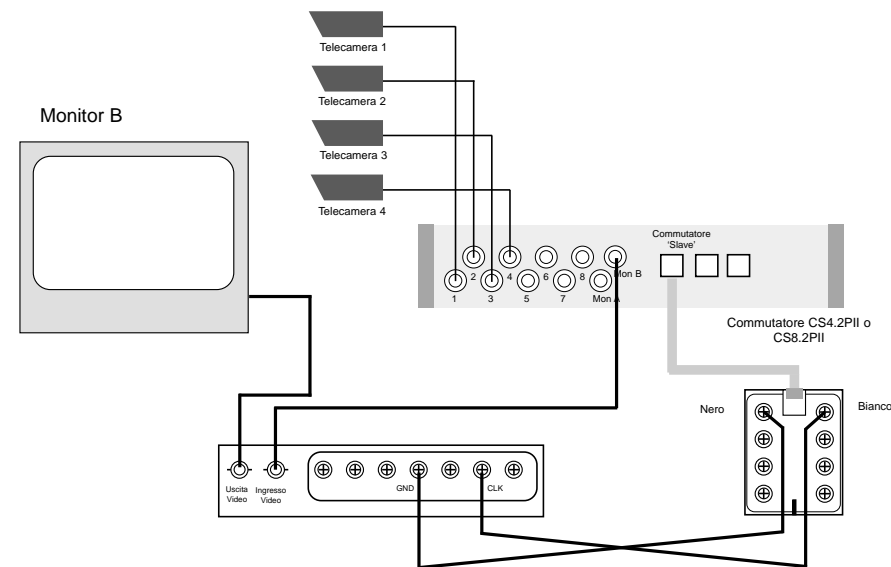
Pour contrôler un autre moniteur, appuyer sur 'Mon'

Pour démarrer une séquence, appuyer sur le bouton 'Auto'

Pour contrôler un autre moniteur

Appuyer sur le bouton "Mon". Toute sélection de caméra ou de séquence se fera automatiquement sur l'autre moniteur. Pour retourner au moniteur précédent, appuyer de nouveau sur "Mon".

Noter que si le voyant au-dessus du bouton est éteint, cela signifie que le moniteur A est sous contrôle; s'il est allumé, c'est le moniteur B qui est sous contrôle.



6) Specifiche Tecniche

Ingressi e uscite video

Standard CCIR/PAL, 625 linee, segnale video composito 1V pp, 75 W. Connettori BNC.

CS 4.2P II: 4 ingressi, 2 uscite

CS 8.2P II: 8 ingressi, 2 uscite

Commutazione sequenziale

Tempo di commutazione regolabile tra 1 e 60 s, tramite potenziometro sul pannello posteriore. Sequenze indipendenti per ogni monitor. Possibilità di non visualizzare telecamere selezionate.

Ampiezza di banda

Maggiore di 8 Mhz

Cross Talk

Minore di -48 dB tra segnali video adiacenti

Memoria di setup

Tutte le impostazioni sono mantenute in memoria in caso di mancanza di alimentazione.

Controllo Remoto

CS 4.2P II e CS 8.2P II sono controllabili in configurazione "master/slave" utilizzando i commutatori "slave" tipo CS 4S o CS 8S (opzionali).

Consumo

Minore di 250 mA @ 12 V cc (entrambi i modelli).

Dimensioni (mm)

CS 4.2P II: 47 (A) x 180 (L) x 204 (P)

CS 8.2P II: 47 (A) x 256 (L) x 204 (P)

Peso

CS 4.2P II: 0.95Kg.

CS 8.2P II: 1.15Kg.

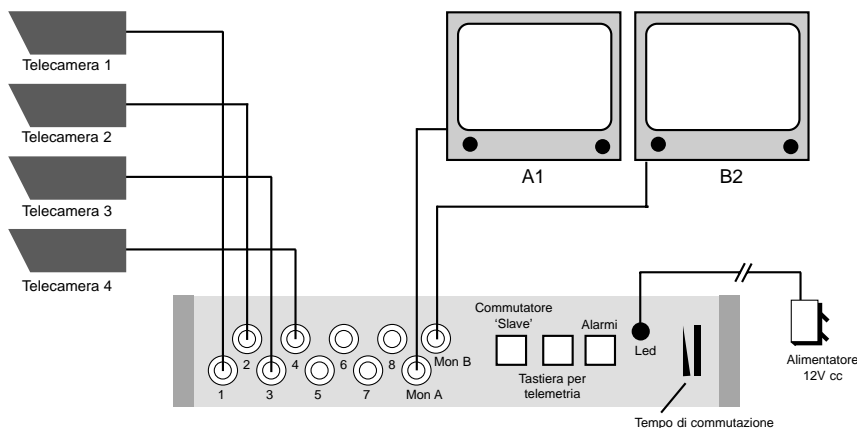
Queste apparecchiature sono progettate per essere utilizzate con appoggio a tavolo e sono in grado di trasmettere dati di telemetria sullo stesso cavo coassiale impiegato per il segnale video. Per una applicazione di questo tipo sarà necessario utilizzare una tastiera di telemetria tipo CS TXP o CS TXPJ (opzionali).

I commutatori CS 4.2P II o CS 8.2P II possono essere controllati remotamente tramite l'uso di commutatori "slave" tipo CS 4S o CS 8S. Un commutatore "master" (CS 4.2P II o CS 8.2P II) sarà collegato ad un commutatore "slave" (CS 4S o CS 8S) tramite un cavo intrecciato/schermato.

La commutazione automatica in caso di allarme è disponibile utilizzando l'interfaccia allarmi CS APCB (opzionale).

4) Installazione dei commutatori video CS 4.2P II o CS 8.2P II

A sistema spento, collegate telecamere, monitor e alimentatore 12V cc, come da figura:



Assicuratevi che il cavo di alimentazione sia fissato correttamente, in modo da evitare disconnessioni accidentali.

5) Sincronizzazione con VCR

È possibile utilizzare l'uscita monitor B per registrare su VCR. L'impulso di sincronismo deve essere attivo basso (negativo), con ampiezza pari a 12 V o 5 V e durata di almeno 20 ms.

Collegate il VCR come da figura.

Installationsanweisung für die Video-Umschalter CS 4.2PII und CS 8.2PII

1) Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit der Installation der Geräte beginnen, lesen Sie sorgfältig diese Hinweise und gehen Sie nach den im folgenden beschriebenen Schritten vor.

Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie die Geräte einrichten wollen.

Achten Sie darauf, daß die Geräte unter den vorgeschriebenen Bedingungen installiert werden. Die Geräte sind ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert und dürfen nicht an Standorten installiert werden, an denen die Luft nicht zirkulieren kann. Sie dürfen nicht dem Einfluß von starken Wärmequellen ausgesetzt sein, wie z.B. Heizkörpern oder direkter Sonnenbestrahlung. Halten Sie die Geräte ebenfalls fern von extremer Kälte.

Achten Sie bei der Auswahl des Standortes auch darauf, daß der Bediener das Gerät bequem bedienen kann. Er darf bei der Bedienung keiner permanenten körperlichen Belastung ausgesetzt sein. Jedes Gerät wurde so konstruiert, daß die Belastungen für den Bediener unter normalen Arbeitsbedingungen minimal sind.

Bedienen Sie die Geräte niemals mit feuchten oder gar nassen Händen! Führen Sie keine spitzen Gegenstände in Gehäuseöffnungen oder Anschlußbuchsen ein.

Benutzen Sie die Geräte nicht, während Sie Getränke zu sich nehmen oder in der Nähe von Bereichen, die naß werden können. Verschüttete Flüssigkeiten zerstören die Geräte irreparabel und können sogar Verletzungen verursachen.

Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil! Verwenden Sie dieses Netzteil nicht für andere Zwecke! Wenn Sie diese Vorsichtsmaßnahme nicht beachten, kann es zur Zerstörung von Geräten oder zu schweren Verletzungen kommen.

2) Auspacken

Packen Sie den Video-Umschalter vorsichtig aus. Im Karton finden Sie die folgenden Einzelteile:

- 1 Video-Umschalter (CS 4.2PII oder CS 8.2PII)
- 1 Netzteil 12 V DC
- RJ45-Anschluß-Box
- RJ45-Schnittstellenkabel (1 m lang)
- Diese Anleitung

Wenn etwas fehlt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät in Betrieb zu nehmen! Wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten! Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf.

3) Produktbeschreibung

Die Video-Umschalter CS 4.2PII und CS 8.2PII sind in der Lage, bis zu 4 bzw. 8 Kameras auf zwei völlig unabhängige Monitorausgänge aufzuschalten.

Das Bild jeder Kamera kann auf die beiden Monitore aufgeschaltet werden und auf den beiden Monitoren können gleichzeitig zwei verschiedene Überwachungssequenzen angezeigt werden.

Die Kameraumschaltung kann über den Synchronisationsimpuls eines Videorekorders am Monitorausgang B synchronisiert werden.

Die Video-Umschalter wurden für die Tischmontage konzipiert und sind telemetriegeeignet, d.h. Sie können Telemetriedaten mittels Koaxialkabel zu funktionalen Kameras übertragen und benötigen dazu lediglich die Telemetrietastatur CS TXP oder CS TXPJ.

Beide Video-Umschalter sind mittels Nebenumschalter CS 4S oder CS 8S steuerbar. Dies bietet den Vorteil, daß die Anzahl der Kabel am Arbeitsplatz minimiert wird, da die Nebenumschalter nur ein Twisted-pair-Kabel zur Stromversorgung und zur Steuerung benötigen.

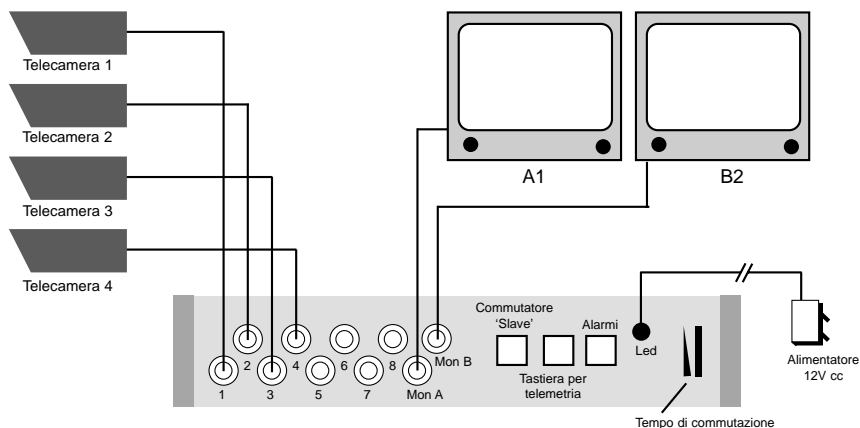
Beide Systeme unterstützen die On-screen-Identifizierung von Kamera und Monitor über eingeblendete Bildschirmtexte.

Das optionale Alarmschnittstellenmodul CS APCB ermöglicht im Alarmfall das automatische Umschalten auf die alarmgebende Kamera.

4) Installation der Video-Umschalter CS 4.2P II und CS 8.2P II

Verbinden Sie Kameras, Monitore und das 12-V-Netzteil mit dem Umschalter, wie es in der Abbildung dargestellt ist.

Stellen Sie sicher, daß das Netzteilkabel durch die Halteklammer gegen plötzliches Herausziehen gesichert ist.



5) Synchronisation der Kameraumschaltung mittels Videorekorderimpuls

Die Kameraumschaltung kann über den Synchronisationsimpuls eines Videorekorders am Monitorausgang B synchronisiert werden.

Istruzioni di Installazione per commutatori video CS 4.2P II e CS 8.2P II

1) Informazioni di sicurezza

Prima di intraprendere l'installazione di questa apparecchiatura, Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni allegate.

Prima di dare inizio a qualsiasi attività accertatevi di avere sconnesso l'alimentazione dell'apparecchiatura. Non manipolate mai l'apparecchiatura con le mani bagnate.

Questo materiale è stato realizzato esclusivamente per un uso indoor. Le apparecchiature non devono essere installate in postazioni dove manchi un corretto ricambio d'aria, vicino a sorgenti di calore (termosifoni, esposizione diretta alla luce solare,...) oppure in aree estremamente fredde.

Fate attenzione a non rovesciare sostanze liquide sull'apparecchio. L'ingresso di liquido all'interno ne causerà il non funzionamento e potrà causare danni a cose e/o persone.

Utilizzate esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. L'uso di alimentatori di altro tipo può portare a danni a cose e/o persone.

2) Apertura della confezione

Aprite con attenzione l'imballo. Dovrete trovare i seguenti oggetti:

Commutatore video CS 4.2P II o CS 8.2P II.

Alimentatore 12 V cc.

Scatola di derivazione RJ45.

Cavo RJ 45 (1 m).

Istruzioni di montaggio e uso (questo manuale).

È consigliabile conservare il materiale di imballo per uso futuro. Se una o più parti sono danneggiate, NON UTILIZZATE LE APPARECCHIATURE e contattate immediatamente il fornitore.

3) Descrizione del prodotto

I commutatori video CS 4.2P II e CS 8.2P II consentono di visualizzare i segnali video di 4 o 8 telecamere su due monitor totalmente indipendenti.

Per ogni monitor, è possibile selezionare una telecamera singola oppure visualizzare una sequenza.

Entrambe le uscite monitor sono dotate di titolazione per il riconoscimento della telecamera visualizzata e del monitor di utilizzo.

È altresì possibile sincronizzare la commutazione delle telecamere per la registrazione diretta verso VCR. In questo caso occorre utilizzare l'uscita monitor B.

Sequenz hinzugefügt, wenn die Leuchte erlischt, wird die Kamera in der Sequenz übersprungen.

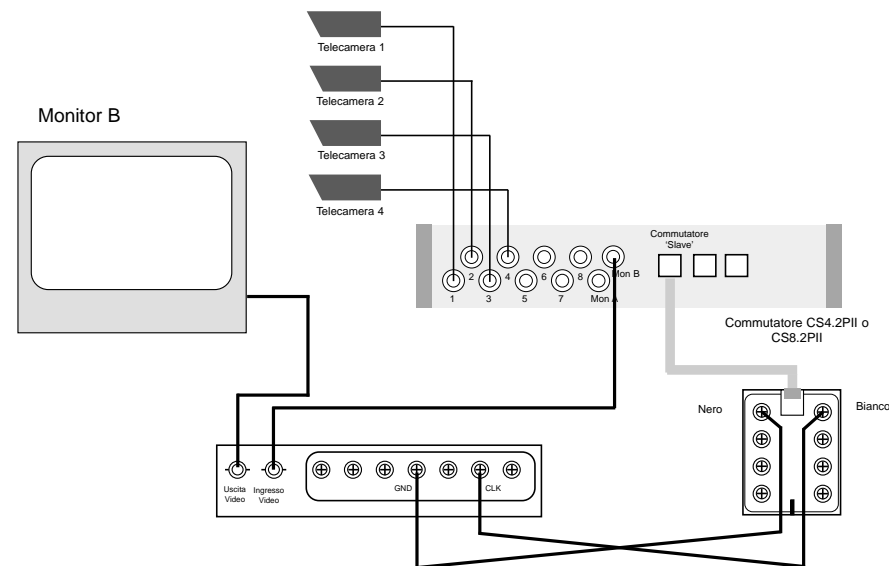
Wenn Sie die Taste Skip loslassen, kehren Sie zum normalen Betrieb zurück.

Beachten Sie, daß eine Sequenz mindestens zwei Kameras enthalten muß, damit sie ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie versuchen, eine Sequenz mit weniger als zwei Kameras einzustellen, werden automatisch die Kameras 1 bis 4 hinzugeschaltet.

Den zweiten Monitor steuern

Drücken Sie die Taste Mon, um die Kameras oder die Sequenzen des zweiten Monitors zu steuern. Drücken Sie die Taste Mon erneut, um zum ersten Monitor zurückzuschalten.

Beachten Sie, daß die Leuchte oberhalb der Taste Mon anzeigt, welcher Monitor zur Zeit gesteuert werden kann. Wenn die Leuchte aus ist, können Sie Monitor A steuern, ist die Leuchte an, steuern Sie Monitor B.



Der Umschaltimpuls sollte negativ sein und eine Amplitude 12 V oder 5 V haben.

Der Anschluß des Videorekorders an den Videumschalter CS 4.2PII oder CS 8.2PII erfolgt wie im folgenden beschrieben:

6) Technische Daten

Video-Eingang und -Ausgang

1 Vs-s, 625 Zeilen CCIR/PAL Standard-Videosignal, Impedanz 75 W, BNC-Anschlüsse

CS 4.2P - 4 Videoeingänge, 2 Videoausgänge

CS 8.2P - 8 Videoeingänge, 2 Videoausgänge

Verweilzeit

Einstellbar von ca. 1 ... 60 Sekunden über ein Drehpotentiometer an der Rückfront. Programmierbares Überspringen von einzelnen Kameras in der Sequenz.

Videobandbreite

Größer als 8 MHz (-3dB)

Übersprechen

Weniger als -48dB zwischen benachbarten Videoeingängen.

Nichtflüchtiger Speicher

Aller programmierbaren Einstellungen verbleiben bei Stromausfall für unbestimmte Zeit im nichtflüchtigen Speicher.

Möglichkeiten der Fernbedienung

Die Videoumschalter CS 4.2PII und CS 8.2PII sind mittels optionaler Nebenumschalter CS 4S oder CS 8S steuerbar. Dies ermöglicht eine Fernsteuerung aller Funktionen der beiden Monitorausgänge des Videoumschalters (ausgenommen die Verweilzeit).

Stromverbrauch

Weniger als 0,25 A an 12 V DC (beide Modelle)

Gewicht

CS 4.2PII 0,95 kg
CS 8.2PII 1,15 kg

Abmessungen

CS 4.2P (H x B x T) 47 mm x 180 mm x 204 mm (inklusive Gehäusefüße und ohne Anschlüsse)
CS 8.2P (H x B x T) 47 mm x 256 mm x 204 mm (inklusive Gehäusefüße und ohne Anschlüsse)

Bedienungsanleitung für die Video-Umschalter CS 4.2PII und CS 8.2PII

Beachten Sie, daß auf der Unterseite des Gerätes eine Kurzanleitung zur Bedienung des Umschalters angebracht ist.

Eine Kamera für die Monitordarstellung auswählen

Drücken Sie die Kamerawahltaste oberhalb der gewünschten Kameranummer. Die Leuchte oberhalb der Taste leuchtet und zeigt damit an, welches Kamerabild momentan auf dem Monitor zu sehen ist.

Eine Kamerasequenz auf dem Monitor darstellen

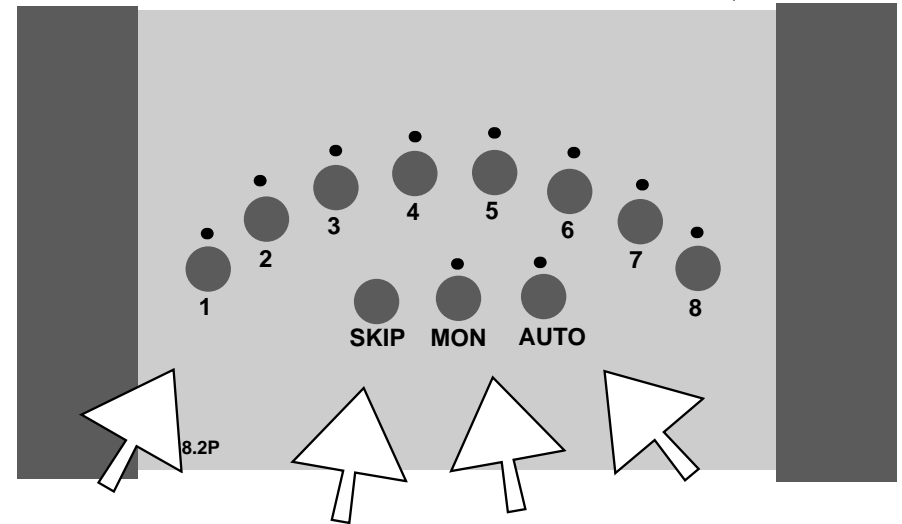
Drücken Sie auf die Taste Auto. Die Leuchte oberhalb der Taste leuchtet und zeigt damit an, daß die Sequenz aktiviert ist und die Kamerasequenz auf dem Monitor erscheint.

Sie können die Verweilzeit eines Kamerabildes innerhalb einer Sequenz zwischen 1 ... 60 Sekunden einstellen. Befolgen Sie die Anweisungen weiter unten, wenn Sie die eingestellte Verweilzeit verändern wollen.

Sie können bei laufender Sequenz bestimmen, welche Kamerabilder hinzugefügt und welche übersprungen werden sollen. Lesen Sie weiter unten im Text, wie Sie die Kamerabilder einer Sequenz austauschen können.

Um die Verweilzeit jeder Kamera innerhalb einer Sequenz zu ändern, drehen Sie am Einstellrad des Potentiometers auf der Rückseite des Umschalters.

To alter time each camera is shown in sequence, adjust thumbwheel pot on back of unit



Um eine Kamera auszuwählen, drücken Sie die entsprechende Kamerawahl-taste.

Um das Sequenzmuster zu ändern, halten Sie die Taste Skip gedrückt und drücken Sie dann die Kamerawahl-tasten.

Um den zweiten Monitor zu steuern, drücken Sie die Taste Mon.

Um die Sequenz zu starten, drücken Sie die Taste Auto.

Eine Sequenz anhalten

Drücken Sie eine beliebige Kamerawahl-taste. Das entsprechende Kamerabild erscheint auf dem Monitor und die Leuchte über der Taste Auto erlischt.

Die aktuelle Verweilzeit verändern

Drehen Sie am Einstellrad des Potentiometers auf der Geräte-rückseite. In der maximalen Einstellung beträgt die Verweilzeit annähernd 60 Sekunden, in der minimalen Einstellung annähernd 1 Sekunde.

Kameras in einer Sequenz hinzufügen und überspringen

Drücken Sie die Taste Skip. Die Leuchten oberhalb der Kamerawahl-tasten zeigen die Kameras an, die momentan in der Sequenz sind.

Halten Sie die Taste Skip gedrückt und drücken Sie die Kamerawahl-taste der Kamera, die Sie hinzufügen oder überspringen wollen.

Wenn die Leuchte oberhalb der Kamerawahl-taste aufleuchtet, wurde die Kamera der